

Porównanie tłumaczeń Rodzaju 49:32

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Pole z jaskinią na nim zostało nabyte od synów Cheta.* **1)2)
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	Pole z jaskinią na nim zostało nabyte od Chetytów.
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	Pole to i jaskinię na nim kupiono od synów Cheta.
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	A kupiono tę rolę i jaskinią, która na niej, od synów Hetowych.
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	A dokonawszy rozkazania, któremi syny nauczał, złożył nogi swe na łóżko i umarł: i przyłożon jest do ludu swego.
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	Pole to wraz z pieczarą zostało kupione od synów Cheta.
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	Pole z jaskinią na nim nabyte zostało od Chetytów.
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	To pole i grotą, która znajduje się na nim, zostały kupione od potomków Cheta.
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	Pole to wraz z grotą było kupione od Chetytów”.
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	Pole to i pieczara na nim kupione były od Chittytów.
PEC	Przekład literacki	Tora Pardes Lauder	[po] nabyciu od synów Cheta pola i groty, która jest na nim.
TUB	Przekład literacki	Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка	в полі і печері, що є в ньому, купленім від синів Хеттових.
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	To pole oraz jaskinię, która jest na nim, nabyto od synów Cheta.
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	Nabyte pole oraz znajdująca się na nim jaskinia jest od synów Heta”.

1) <x>10 49:32</x>L.

2) <x>10 10:15</x>; <x>10 23:3</x>